Ջ· ՏԱՐԻ 1539 ԹՒԻ ՀԱՅԿԱԿ 4381 ՄԵԼԵԿԱՆ 14 ԵՐԿՈՒՇԱԲԹԻ 20 ՓԵՏՐՈՒԱՐ 1889 (Ն· Տ·) 4 ՄԱՐՏ 1889 1 ԲԼՃԼՊ 1306

20 ՓԱՐԱ.

ՆԱՄԱԿԱԳՐԵԼ ՈՐ ԵՒ ԻՆՉ ԲՆՈՒԹԻՒՆ ՎԵՐԱԲԵՐԻ Է ՈՒՂՂԵԼ
ԱՌ ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԳՐԻ
Ղալաթիա, Նորատունկեան–Խան

آره‌ولك اوزره‌سنه غلطه نورادونكيان خانك

غزته اداره‌سنه

Direction du journal AREVELK
Noradounghian Han, Galata
CONSTANTINOPLE

ԱՐԵՒԵԼՔ

ՕՐԱԳԻՐ

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԵՒ ԱԶԳԱՅԻՆ

20 ՓԱՐԱ.

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Կ· Պոլսոյ համար Տարեկան գահկան գարձեալ	160
» » Վեցամեայ » »	80
» » Եռամսեայ » »	40
Գաւառաց » Տարեկան » »	200
» » Վեցամեայ » »	100
Օտար երկիրներէ տարեկան Ֆրանք	56
» » վեցամեայ »	28

Դիմաց վրկ·ած յղագրաց համար նամակը Տնօրինութեան վրայ է
խմբագրութեան վրկուած նամակ կամ գրութիւն ետ չտրուիր։

Les annonces sont reçues
AUX BUREAUX DU JOURNAL

Կ· ՊՈԼԻՍ, 20 ՓԵՏՐՈՒԱՐ, 1889

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԽՈՐՀՐԴԱՐԱՆ

ՓԱՌՆԷԼԵԱՆ ԴԱՏԱՒՈՐԱՆ

Անցեալ երեսփոխանաց ժողովը փետր· 25ին սկսաւ վիճաբանութիւնը Պ· Ձօն Մոռլէյ առաջարկին վրայ, յորմէ առարկող Թէ Խալանտայի արտի վարչութիւնն ունիցաւ և բանտարկեալ է, Պ. Կլատսթոնի ազ. բարդուկն է Պ. Ձօն Մորլի, և այս առթիւ արտասանած երկար բանախօսութիւնն Ազատականաց և Փառնէլեանց չկրճատելու ընդունելութեամբ ընդունուեցաւ։ Քննադատից մանաւանդ խոլանտայի երեսփոխանաց ձերբակալման եղանակն, և բանի մէջ անոնց կատաղի խօսքերով սուբ ամբաստանութիւն մ'ընել Փառնէլեան դատաստանին։

«Դուք (կառավարականք) չանցիք «խորտակել խոլանտական ազգին պատն (ըսել է Պ· Փառնէլ) «զրպարտութեամբք և «նենգութեամբք· Չգուշացե՛ք, մի՛ «գուցէ նա ինքն խորտակէ զձեզ Մէրձ «է ժամանումն և գուցէ եկած հասած «իսկ է, յորժամ երկիրը պիտի պահանջէ զձեզ խորհրդարանին յանձնել։

«Ցնծալ խնդիր պիտի ընծը թէ «որ՝ի լիրաւ ատիկանութեան գոր«ծակատներ և դատաւորք յԽոլանտա «գրած են ընդ արտաքս բանալոմբ «Թէօրէի, առաջի գատական Ցանձնա«ժողովոյ, և վկայութիւններ հայթայ«լած են ի նպաստ Թէօրէի գատին, «և որո՛վ իրաւամբ ի ձեռս հանրային «վարչութեան պաշտօնեաներ «յանձնած են այս գատական քննու«թիւն։ Եւ սակայն, այս տարօրինակ «պայմանաց մէջ կատարուած գատա«կան քննութիւնն իսկ յերեւան չկըր«ցաւ հանել այն հռչակաւոր (Փառ«նէլեան) գաւադրութիւն, որուն հա«ւասր ընծայելով խարեպատրաստ«ութիւնն ունեցած է կառավարու«թիւնը՝ կուսակցական կրից մերր«եալ»

Պ· Պալֆուր, Խալանտայի նախարարը, պատասխանելով, չուզեց Դատական Ցանձնաժողովոյ վրայ խօսիլ, բան որուն կառավարութիւնը չի կրնար դիտողութեան նիւթ ընել քննութիւն մը որ դեռ կը չարունակուի, և իսկապատճառ բանտարկեալ երեսփոխանաց վրայ խօսելով, ըսաւ թէ տեղի ունեցած գանգատները չափազանցութիւն են։ Անգլիոյ և Խալանտայի բանտերուն մէջ ինչ դրութիւն որ ընդհանրապէս կը հպատակին բանտարկեալք՝ նոյն դրութիւն ի կիր կ'առնուի Խալանտայի բանտերուն մէջ խալանտացի բանտարկեալ երեսփոխանաց նկատմամբ, և դատարանաց կը վերաբերի իրենց դատավճռով ցոյց տալ թէ այս կամ այն բանտարկեալ տարրերը դրութեան մը պէ՞տք է ենթարկի։

* * *

Ծաղուկ Էւոջրե լրագրոյ Լոնտոնի թղթակիցը կը ծանուցանէ՝ արժանահաւատ աղբիւրէ իմանալով թէ Դատական Ցանձնաժողովոյ առջեւ Պ. Փիկօթի հարցաքննութենէն առաջ, ընդհանուր Դատախազն, որ միանգամայն Թաչէլի փաստաբանն է(*), համաձայած էր թէ իւր դատ պիտի յայտնաբանէր· բայց, Պ. Փիկօթի վիրաւորիչ նիւթերն ի վեր, ան չեւս կը համարձակի գուշակել դատին ունենալիք ելքը։ Թաչէլի գէմ ոչ մեւազ չափազանց յայտնութիւն մ'ալ պիտի ընէ արդի ելքը Սըր Չարլըզ Ռըսէլ, Անդլիոյ ամենէն անուանի փաստաբաններէն և ազատական կուսակցութեան ամենէն փայլուն պերճախօսն մին, որ Պ· Փառնէլի գլխաւոր փաստաբանն է։

ԱԼԵՔՍԱՆԴՐ ԻՇԻԱՆ ԱՄԻՒՆԱՅԱՒ. Ի ԹԻ. ՈՉ

Թաչէլ և Քա·, երեկոյ փետր· 26ի Թիւրքով, հետեւեալ տեղեկութիւնները կը հրատարակեն, իրենց Վիեննայի Թղթակիցներէն առնելով·

Պահպանդակեան Ալէքսանդր Իշխանին Օր· Լուսաղինկերի հետ ամուսնութեան հանդիսը կատարեցաւ խաղեան Ծովակերեայ փոքրիկ քաղաքի մէջ, երբ մէկ ամիս յառաջ Իշխանին հան գնաց Վիեննայէ մեկնելով, ուր կը գտնուէր յանուար ամսոյ վերջին օրերն։ Օր· Լուսաղինկէր եւս արձակուրդով Իտալիա գացած էր նոյն միջոցին։ Իշխանն իւր միտքը մարդու ջրացաւ Վիեննա գտնուած միջոցին, ուր սակայն չտա մնալիքիմ բարեկամներ ունէր։ Օր· Լուսաղինկէր, որ երեսփոխութեան ատած էր ի Փրակա, Տարձիթեան գնաց, իւր ննջեցեալ Սինհորինօ զօրավար ծառայած էր երբեմն։ Գեռատի երջանկութիւն մը էր յանձնարարութեամբ առ Հայրն Ալէքսանդր Իշխանի, որոյ հրամանաց ներքեւ Սինհորինօ զօրավար ծառայած էր երբեմն։ Գեռատի երջանկութիւն մը էր յանձնարարութեամբ առ Հայրն Ալէքսանդր Իշխանի, որոյ հրամանաց ներքեւ Սինհորինօ զօրավար ծառայած էր երբեմն։

Ձօր· Պոլիվանովի «Խորհուրդները»

Մտացուշակ (thought-reader) Պ· Սթիւարթ Բրմպըրլանտ Ձօր· Պալֆուրի վրայ հետաքրքրաշարժ փորձեր ըրաւ ի Փարիզ· Պ· Բրմպըրլանտ խնդրեց զօրավարէն մտածել թէ ո՛րչափ օր, շաբաթ, ամիս կամ տարի կուտայ առ Պ· Բառնօ՝ իբրեւ պայմանաժամ իւր պաշտօնավարութեան։ Ձօր· Պալֆուր թիւ մը միտքը պահեց· եւ քանի մը վայրկեան ետքը Պ· Բրմպըրլանտ պատասխանեց «վեց ամիս», և իրօք, Ձօրավարը միտքը դրած էր վեց ամիս, երբեւ տեւողութիւն Հանրապետութեան արդի Նախագահին պաշտօնավարութեան։ «Հիմա գիտէք թէ ես ո՛րչափ պայմանաժամ կուտամ առ Բառնօ։ Թերեւս տեսնէք դինք, եւ գուշակէք թէ ինչո՞ւ ես ո՛րչափ պայմանաժամ կուտայ ինձ», ըսաւ զօրավարը։

Պ· Բրմպըրլանտ խնդրեց նաեւ զօրավարէն երեւակայել թէ բանակի մը դլուխ անցած ԵւրոպոյՄէկ կէտին վրայ կը քալէ· Ան այս նպատակաւ եւ կան թղչակ վերջերս 8,000 մարդի բարձրացած էր (400 անդլ· ոսկի՝ Փրոֆ· Շեթոլէ, Օր· Լուսաղինկերի ընտանեաշխութեան և երդի ուսուցիչ, երբեմն նոյն ուսումնարան ատենադած էր նաեւ Օր· Հոֆմանի, որ այսօր կինն է Հայրերիս Արհեղբօրն, Թրանձ Ժոզեֆ կայսեր հօրեղբօրորդւոյն։ Օր· Լուսաղինկերի դիպուկութիւնն, երաժշտական տաղանդն և պարկեշտութիւնն հատատրապէս աքանչացման առարկայ ըրած են միշտ։ Իւր ծնողաց, մանաւանդ մօր, նիւթական խնդութիւնն յուզած, Օր· Լուսաղինկէր թատրական ասպարէզը մտած է գրեթէ ակամայ, յորում չուտով փայլած է, և պարկեշտ ապրուստ մը հայթայթելով, թէ իւր և թէ մօր պէտքերն հոգալու կարող դնած է։

Ալէքսանդր Իշխան իւր բնակութիւնը պիտի հաստատէ հոլը յԱմերիկա, և կոմս Հարթէնեաու անուամբ, ուստիան բանակին մէջ պիտի մնայ, որուն այլ եւս արգելքը չկայ, քանի որ այս քաղաքականապէս անյարմար ամուսնութեամբ իւր քաղաքական գեր վերջացած կրնայ համարուիլ։

Տարակոյսներէ բոլորովին ազատ չեն իրենց սիրական Իշխանին այս յանկարծական «ընկերային ինքնաստանութեան» համար, որով փառաց պատրաստ ապագան, աննշանութեան խորխորատը կը գահավիժէ ինքզինք։

Իշխանին մայրն, որ ոչ այս ամուսնութեան լուրն առնելով, այնչափ յուզուեր է որ պահ մը ինքզինքը կորսուեր է։ Ի՜նչ կը յուսայ հոլը, եւ ի՜նչ հոլը է իւր սիրական որդին։

* * *

Այս ամէն մանրամասն տեղեկութեանց հակառակ, տակաւին ի Վիեննա պաշտօնական տիրոյ մէջ հաստատ չընծայուիր այս պատմութեան, զոր կը կարծուի թէ դերման լրագիրներ չարամտութեամբ յերեւակած են։

Ձօր· Պոլիվանովի «Խորհուրդները»

Մտացուշակ (thought-reader) Պ· Սթիւարթ Բրմպըրլանտ Ձօր· Պալֆուրի վրայ հետաքրքրաշարժ փորձեր ըրաւ ի Փարիզ· Պ· Բրմպըրլանտ խնդրեց զօրավարէն մտածել թէ ո՛րչափ օր, շաբաթ, ամիս կամ տարի կուտայ առ Պ· Բառնօ՝ իբրեւ պայմանաժամ իւր պաշտօնավարութեան։ Ձօր· Պալֆուր թիւ մը միտքը պահեց· եւ քանի մը վայրկեան ետքը Պ· Բրմպըրլանտ պատասխանեց «վեց ամիս», և իրօք, Ձօրավարը միտքը դրած էր վեց ամիս, երբեւ տեւողութիւն Հանրապետութեան արդի Նախագահին պաշտօնավարութեան։ «Հիմա գիտէք թէ ես ո՛րչափ պայմանաժամ կուտամ առ Բառնօ։ Թերեւս տեսնէք դինք, եւ գուշակէք թէ ինչո՞ւ ես ո՛րչափ պայմանաժամ կուտայ ինձ», ըսաւ զօրավարը։

Պ· Բրմպըրլանտ խնդրեց նաեւ զօրավարէն երեւակայել թէ բանակի մը դլուխ անցած ԵւրոպոյՄէկ կէտին վրայ կը քալէ· Ան այս նպատակաւ եւ կան թղչակ վերջերս 8,000 մարդի բարձրացած էր (400 անդլ· ոսկի՝ Փրոֆ· Շեթոլէ, Օր· Լուսաղինկերի ընտանեաշխութեան և երդի ուսուցիչ, երբեմն նոյն ուսումնարան ատենադած էր նաեւ Օր· Հոֆմանի, որ այսօր կինն է Հայրերիս Արհեղբօրն, Թրանձ Ժոզեֆ կայսեր հօրեղբօրորդւոյն։ Օր· Լուսաղինկերի դիպուկութիւնն, երաժշտական տաղանդն և պարկեշտութիւնն հատատրապէս աքանչացման առարկայ ըրած են միշտ։ Իւր ծնողաց, մանաւանդ մօր, նիւթական խնդութիւնն յուզած, Օր· Լուսաղինկէր թատրական ասպարէզը մտած է գրեթէ ակամայ, յորում չուտով փայլած է, և պարկեշտ ապրուստ մը հայթայթելով, թէ իւր և թէ մօր պէտքերն հոգալու կարող դնած է։

Ալէքսանդր Իշխան իւր բնակութիւնը պիտի հաստատէ հոլը յԱմերիկա, և կոմս Հարթէնեաու անուամբ, ուստիան բանակին մէջ պիտի մնայ, որուն այլ եւս արգելքը չկայ, քանի որ այս քաղաքականապէս անյարմար ամուսնութեամբ իւր քաղաքական գեր վերջացած կրնայ համարուիլ։

Տարակոյսներէ բոլորովին ազատ չեն իրենց սիրական Իշխանին այս յանկարծական «ընկերային ինքնաստանութեան» համար, որով փառաց պատրաստ ապագան, աննշանութեան խորխորատը կը գահավիժէ ինքզինք։

Իշխանին մայրն, որ ոչ այս ամուսնութեան լուրն առնելով, այնչափ յուզուեր է որ պահ մը ինքզինքը կորսուեր է։ Ի՜նչ կը յուսայ հոլը, եւ ի՜նչ հոլը է իւր սիրական որդին։

* * *

Այս ամէն մանրամասն տեղեկութեանց հակառակ, տակաւին ի Վիեննա պաշտօնական տիրոյ մէջ հաստատ չընծայուիր այս պատմութեան, զոր կը կարծուի թէ դերման լրագիրներ չարամտութեամբ յերեւակած են։

(*) Անգլիոյ մէջ Ընդհանուր Դատախազն, իւր կառավարական պաշտօնին մէջ չմերանալու պայմանաւ, արտօնակ է առանձնելու մասնաւոր կարեւոր գատեր, և ընդհանրապէս ամենէն երեւելի գատերու մէջ մէկ կամ մըւս կողմին անձնական վաստաբանն է Տէրմէնեան Ընդհանուր Դատախազը։

ՁՕՐ· ՊՈԼԻՎԱՆՈՎԻ «ԽՈՐՀՈՒՐԴՆԵՐԸ»

Մտացուշակ (thought-reader) Պ· Սթիւարթ Բրմպըրլանտ Ձօր· Պալֆուրի վրայ հետաքրքրաշարժ փորձեր ըրաւ ի Փարիզ· Պ· Բրմպըրլանտ խնդրեց զօրավարէն մտածել թէ ո՛րչափ օր, շաբաթ, ամիս կամ տարի կուտայ առ Պ· Բառնօ՝ իբրեւ պայմանաժամ իւր պաշտօնավարութեան։ Ձօր· Պալֆուր թիւ մը միտքը պահեց· եւ քանի մը վայրկեան ետքը Պ· Բրմպըրլանտ պատասխանեց «վեց ամիս», և իրօք, Ձօրավարը միտքը դրած էր վեց ամիս, երբեւ տեւողութիւն Հանրապետութեան արդի Նախագահին պաշտօնավարութեան։ «Հիմա գիտէք թէ ես ո՛րչափ պայմանաժամ կուտամ առ Բառնօ։ Թերեւս տեսնէք դինք, եւ գուշակէք թէ ինչո՞ւ ես ո՛րչափ պայմանաժամ կուտայ ինձ», ըսաւ զօրավարը։

Պ· Բրմպըրլանտ խնդրեց նաեւ զօրավարէն երեւակայել թէ բանակի մը դլուխ անցած ԵւրոպոյՄէկ կէտին վրայ կը քալէ· Ան այս նպատակաւ եւ

ՖԻԱՆՍԱ ԵՒ ՌՈՒՍԻԱ.

Նովոյե Վրեմյա, իւր փետր· 25ի թիւով, խիստ յօդուած մը կը հրատարակէ Աչխնով խոլախոպոսի գործին մէջ թէ՛ ռուսական և թէ ֆրանսական կառավարութեանց ընթացքը քննադատող «Ռուս կառավարութիւնը կը բաղնայ վարուած լինել բարեգործական նկատողութեամբ, որոյ համեմատ պէտք եղած մեկնութիւնը կը տրուի կատարեալ իրաւունքի։ Բայց ռուս ընկերութիւնը չի կրնար անտարբեր ձեւով այս կերպիւ ռուսական արիւն հեղման, մանաւանդ երբ այդ գործառութեան առաջքը կրնար առնուիլ։ Փետերսպուրգի մեր Պաշտօնական Լրագիրն անդամ ցոյց կուտայ որ եթէ ֆրանսական կառավարութիւնը մեկ երկու օր եւս սպասէր, Աչխնով ֆրանսական իշխանութեան հպատակելու բոլորովին հրաման պիտի ընծայէր ռուս կառավարութեան։ Ֆրանսական կառավարութիւնը պահպանակի է, որովհետեւ խնդրանքի ետքը թէ Ռուսիա մտադիր է միջոցներ ձեռք առնել Աչխնովի խնդրին դէմ, ֆրանսական ծովակալը չսպասեց և զղայ ընթացք մը չբռնեց։ Ափ մը Ռուսեր չէին կրնար մեկ քանի օրուան մէջ այնչափ մեծ չարիք պատճառել որ ֆրանսացիք փոխադարձել ջանան։ Ռուսիոյ հասարակաց միտքը չի կրնար չհամրել ի տես այս անօգուտ և անպատշաճալի արիւնհեղութեան։ Եթէ Աչխնով վրդովիչ վարմունք մ'ունեցաւ, վրդովիչ էր նաեւ ֆրանսացի ծովակալին վարմունքն, և առ ֆրանսացիս մեր ցոյց առած համակրութեամբ, իրաւունք ունէինք քիչ շատ չափաւորութիւն ակնկալել իրենց կողմէ։ Ֆրանսական կառավարութիւնն անկախ ընթացք մը չբռնեց այս գործիս մէջ, անշուշտ Անգլիացւոյ և Իտալացւոյ կողմէ թելադրեալ։ Նոր ծանօթութիւններ պէտք է ունենանք այս բանին համար։ Աբդիւլ Աչխով և իւր մարդիկ արդեօք ազատ արձակուեցա՞ն վերջին հրամանին վրայ, և Պ· Բրմպըրլանտ մէկ դատաւոր մը դրկեցաւ անոնց վրայ, և Պ· Բրմպըրլանտ անկախ գործադրելով, զբրամարդ այս գործին վրայ հսկելով, զբրամարդ այս գործին վրայ հսկելով, զբրամարդ այս գործին վրայ հսկ

ՈՐՈՇՈՒՄ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՍՈՎԵՏԱԿԱՆ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԳԵՐԱԳՈՅՆ ՍՈՎԵՏԻ ՊՐԵԶԻԴԻՈՒՄԻ

(ՀՍՀՄ Գերագույն սովետի տեղեկագիր, թիվ 22)

Հրատարակվում է ամեն օր

Ընդունվում է 17 հրատարակության տպագրության ժամանակից ոչ ուշ։

Ընդունվում են նաև հայտարարություններ։

Հայտարարությունների սակագինը 1 սանտիմետր 15 կոպեկ։

Ընդունվում են հայտարարություններ միայն պետական հաստատությունների և կազմակերպությունների կողմից։

Հրատարակության հասցեն՝ Երևան, Ազատության հրապարակ, Կառավարության տուն։

Հեռախոսներ՝ 2-15-00, 2-15-01, 2-15-02։

Հեռագրի հասցե՝ Երևան, Գերագույն սովետ։

Հեռագրական հասցե՝ Երևան, Գերագույն սովետ։

Հեռագրի

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀՈՒՅՆ

ԳԱՂԱՓԱՐ ԳՐԱԿԱՆ ՀԱՆԴԵՍ

Կ. ՊՈԼԻՍ, 20 փետրվար
Գ.-ՇԱԲԱԹԻ, 1889 թ.

ԵՐԿԱԹԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Ներկայ թիւիս համար (թիւ ՝ ՝ ՝) 17 ՛0
Ներկայ տարուան մէջ մինչեւ այսօր 17 20
Անցեալ տարուան մէջ մինչեւ այսօր » 17 24
Նոյն ամսուան մէջ » 17 25
Մեր տեղեկատուները » — —

ԱՄՍԱԿԱՆ ՏՈՒՐՔԵՐ

Ներկայ ամիս 43 23
Անց ամսուան 43 23
Նոյն օր 43 23

ԸՆԹԱՑԻԿ ԱՐԺԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

Փոխառութիւն A. Ութեր 28 80
» B. » 16 27
» C. » 17 20

ԲԱՆԿԱՅԻՆ

Ներքին Ազեքսէյեւ Ութեր. Լբ. 4 27
Փոխադրական Օտ. » 9 10

HAMBURG MUNICH UNITED

ՀԱՄՊՈՒՐԿ եւ ՄԻԻՆԻԽ

ՄԻԱՑԵԱԼ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆՔ ԸՆԴԴԷՄ ՀՐԴԵՀԻ

Դրամագլուխ ֆռանք **8,000,000**

Պահեստի դրամ ցվերջ յունիս 1888 » **4,817,262**

Տարեկան հասոյթ » » » » **10,069,700**

Ընկերութիւնքս **ՓՈՒԱԴԱՐՁ ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԵԱՄԲ** կ'ապահովագրէ մեր հետ տուները, բնակութիւնները և ոսկի մէջ գտնուած վաճառքներ և կարասիներ խիստ չափաւոր սակագնօք

Լիազօր ներկայացուցիչ Կ. Պոլսոյ

ՖՈՒԱՆՔՖՕՈՒԹՈՒԱԶ

ԾՈՎԱՑԻՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Դրամագլուխ ֆռանք **6,250,000** Պահեստի դրամ ֆռանք **1,270,300**

Ընկերութիւնս կ'ապահովագրէ չոգենաւուց և առագաստանաւուց վրայ բեռցուած վաճառքներ, ինչպէս նաև թղթատարական և փոխադրական ընկերութեանց յանձնուած թանկագին նիւթեր և դրամ պարունակող ծրարներ խիստ նպաստաւոր պայմանօք և սակագնօք։ Այդ նիւթերուս վրայ մեծաքանակ գումարներ կարենալ ապահովագրելու համար Ընկերութիւնս միացած է եւրոպական **13** լաւագոյն ապահովագրական հաստատութիւններու հետ որոց դրամագլուխն ու պահեստի դրամն է Աւելի քան **100,000,000** ֆռանք

Լիազօր ներկայացուցիչ Համայն Թուրքիոյ

ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ, Պոլիս, Պահչէ—Գարու, Ծովկիատիս խան.

ԾԱՆՕԹՈՒԹԻՒՆ, եւրոպական առաջնակարգ դրամատուները ցոյց պիտի տրուին անոնց, որք ընկերութեանցս վերայ տեղեկանալ կը փափաքին։

DRAGÉES de Fer Rabuteau

Lauréat de l'Institut de France. — Prix de Thérapeutique.

L'Emploi en médecine du **Fer Rabuteau** est basé sur la science.

Les Véritables Dragées de Fer Rabuteau sont recommandées dans les cas de *Chlorose, Anémie, Pâles Couleurs, Pertes, Débilité, Epuisement, Convalescence, Faiblesse des Enfants, Appauvrissement* et *Altération du sang*, à la suite de fatigues, veilles et excès de toute nature. — Prendre 4 à 6 dragées par jour.

Ni Constipation, ni Diarrhée, Assimilation complète.

Elixir de Fer Rabuteau recommandé aux personnes qui ne peuvent pas avaler les dragées. — Un verre à liqueur aux repas.

Sirop de Fer Rabuteau, spécialement destiné aux enfants.

Une instruction détaillée accompagne chaque Flacon.

Exiger le **Véritable Fer Rabuteau CLIN & Cie**, de PARIS, *que l'on peut se procurer chez les Droguistes et Pharmaciens.*

1239

ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿ.

ԸՆԴԴԷՄ ՀՐԴԵՀԻ

THE MUTUAL ACCIDENT ASSOCIATION LIMITED

ԱՐԿԱԾԻ ՀԱՄԱՐ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Երաշխաւորեալ դրամագլուխ **100000** անգլ. ոսկի ամբողջ. ստորագրուած

ՍՈՎՈՐԱԿԱՆ ՄՈՒՐՀԱԴԻՐ

Տարեկան 4 ոսկւոյ դրամի մը կ'ապահովէ 1000 ոսկի, Մահուան կամ Մշտական և բացարակ անաշխատութեան պարագային մէջ։

333 ոսկի, Մշտական և մասնական անկարողութեան պարագային մէջ։

Շաբաթական 6 ոսկի, առժամեայ անկարողութեան պարագային մէջ, թէ' ամբողջական և թէ' մասնական։

GLASGOW & LONDON ԿԱՐՈՂՈՒԹԵՆ ԿԱՑ ԼՐԱՏՐԻՆ

Դրամագլուխ **300,000** Անգլիական ոսկի

Թուրքիոյ համար ընդհանուր գործակալք ՀՈՖՖՄԱՆ ԵՂԲԱՐՔ եւ ԸՆԿ.

(171) Պոլիս, Սուլթան Համամ, Սայմէջ խան, թիւ 13, 14, 15

ՄԸՏԱԾ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻՆ

ԱՇԽԱՐՀԱԾՈՒԵՑՈՒՄԻ ՄԱԶՔ ՆՈՐՈՒԹԻՒՆ

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Ներման ընծան մազերուն գոյն, փայլին ու գեղ կուտայ։ Կը նորոգէ անոր կեանքը, ոյժը և ամբուխը։ Դէմքու թերիը շուտ մը անհետացի կ'ընէ։ Իր անուշ հոտը առաջ է՛ու հետզհետէ։

"Մէկ շիշը կը բաւէ։" Բոլոր փորձը ունեցան ամէնքը որոնց մազերնին մազերնին բնական գոյնին գարձան, և ճաղատ տեղերը մազով ծածկուեցան։ Ներկ չէ, և ամենեին վնասակար չէ։ Լաւ որ կուտայ թաւմազ ունենալ և բոլոր կեանքդ մէջ պահել, առանց ուշանալու հետ մը առայիր գէնքն Ս. Ա. Ալլենի Հոսող նորագտնին։ (MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). *Նոյնպէս Փարիզ ու Նիւ Եորք։ Արուածոյի ամեն սարքիշներու, անոյշ իւղալ գործներու և անդրկացի դեղագործներու քով։*

Կը վաճառուի ք. և Ն. Քանչլիք եղբարց Բրիտանական պետրանը, 433 Մեծ փողոց Բերա, Նոյնն Գարաւանա, Գալաթիա, Եւրոպը Գալատրայ 95 և 97. Փիշխրեան Եղբարց քով 77 Նէմին Խօխա — , 51 Նէկի ճամի և 168 Մեծ փողոց Բերայի, և Իզմիրնի քով Բերա Մեծ փողոց թիւ 428։ 61

ԹԱՐԻՄ

ԿԵՆԱՑ ԵՒ ԵԿԱՄՏԻՒ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ Ը.

Ի ՎԻԵՆՆԱ. Հաստատեալ **1858** ին

1887 Դեկտեմբեր 31ին երաշխաւորեալ հասոյթն էր ֆր. 36,699,959,12·

Ապահովագրեալ գումարաց » 408,448,921.55·

Ապահովագրել ուզող անձինք մնհուան պարագային մէջ տարեկան բաժինները ½ 23 չահ կ'ընեն։

Ապահովագրեալ առաջ անձինք կենաց պարագային մէջ ապահովագրեալ դրամագլուխներէն կ'ընդունին 41 ½ % չահ կ'ընեն։

ԹԱՐԻՄԻ ընկերութեան կատարած գլխաւոր գործողութիւնք են.

Ա. Ապահովագրութիւն մահուան պարագային մէջ. Օրինակ.

35 տարեկան անձ մը 266 ֆրանքի տարեկան բաժին մը կը վճարէ իւր ժառանգորդաց ապահովելու համար 10,000 ֆրանքի գումարքը մը, վճարելի իւր մահուանէն յետոյ եւ ոչ իրեն իրաւունք կուտայ շահուց մասնակցիլ իւր ապրած միջոցին։

Բ. Ապահովագրութիւն կենաց պարագային մէջ (Օժիտքը) Օրինակ.

Մէկ տարեկան եղած միջոցին ապահովագրեալ տղայ մը քսան տարի յետոյ 10,000 ֆրանքի գումարքը մը պիտի ստանայ. տակի զատ, պիտի մասնակցի Ընկերութեան 85 % շահուց՝ 298·30 ֆրանք տարեկան բաժնոյն փոխարէն։

Մանկանց օժտի համար ապահովագրելոց շահուց մասն եղած է վերջին երեք տարիներուն համար 37 %, 34·12 % և 41 ½ %, Այնպես ապահովագրեալ 1000 ֆրանքին փոխ, 415 ֆրանքի շահաբաժին ստացած են վերջին բաժնետէրն։

Ջնջին մրցանակի մը միջոցաւ, կարելի է երաշխաւորել նաեւ վճարուած դումարնին, եթէ մահ պատահի։

Տեղեկութիւններու համար դիմել առ բնդ. Գործակատարն Գ. ԱԻՕՆԵԼ ՊՈՆՏ.

Գրասենեակք, Թիւնելի հրապարակ, տուն Մակերի, կրկորդ յարկ

Ընկերութեան սեղանաւորն է Գ. Ս. ՕՏԼԷՐ 44

ՇՆՋ ՓՈՂԻ են ԹՈՒՉԱՓՈՂԻ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԵՆՆԵՑ գէմքը ապահովագրման այս գեղին վայելած համբաւը մղած կը հաստատուի այն բազմաթիւ նամակներով զոր Պ. Բաուել կ'ստանայ անդադար օրգործած և ճանչցած են նոքա յատկութիւններդ։

«Ինձմէ թեւաւորեցան նկիւղի ինձմանօթութիւնդ վրայ, ի Աւետ, Սկովտիա.

«Մերձի պարան Ըստ որում կը նկատուի յամառ Հազ մը որ գիշերը կ'արգելուլը ինձ քնանալ և ցերեկ-Հանգիստ անշունչ, ի տեմ. Կամ գարձեալ յանձնարարեց ինձ գործածել ձեր անգուգական բալասանին անհոգի Հազիւներով և կրնամ Հաստատել ձեզ թէ առ-ջին գործածութենէն իսկ զգալի բարեգործ կրեցի, առանց իսկ պէտք ունենալու գործեր գադրեցնելու, և առաջին փորը որուակր բոլորովին բուժեց զիս։ Ուստի անոր ազդեցութեան վրայ ունենալ մեծ վստահութեամբս կը յանձնարարեմ զայն ուրիշ։

(Սոր.) Վ. ԼԻՆԶԼԻ, Նեգրլ Մինգանօթ ակրէն.

Կը վաճառուի ամեն գեղատանց և արտեներու գեղերու վաճառատրանց քով, չէզը 1 շիլին ½ բէնի, 2 շիլին 3 բէնով և 11 շիլինէն։—Պատրաստեալ ձեռամբ ԹՈՄԱՍ ԲՈՈՒԼԷ, 4, Աւլտեն Բաղչա, Պլաքֆրիարս բրոտ, Լոնտոն.

Մեծաքանակ և փոքրաքանակ կը վաճառուի Թուրքիոյ և Գալլիոյ Ներկայացուցչին քով 76

Մ. ԵՄՄՈՒՆՏ ԳԱՐՈՒՆԱՆ

Անգլիական Ընդհանուր Մթերանոց, Վղմիտա, պահանջողին քով, կայսրան Թրամուէյից, 95 և 97

ՎԻՆԱԼԻ ԳԻՆԻ

ԿԱՂԴՈՒՒԾՔ ՉՕՐԱՑՈՒՑԻՉ ՎԵՐԱՆՈՐԱԳԻՉ

ՔԻՆԱՅՈՎ ՄԱՐ ՀԻՒԹ ՓՈՒՅԱՆ ՏԸ ՇՕ

Վինալի Գինին ամէնէն ազդու գեղերու միաւորութիւնն է, ինչպէս Արեան տկարութեան, Դեղնութեան, Թուլասիրտ, Ստամոքսի ամեն ցաւերու, փորկապութեան, Հիւծմանի, երկար ապաքինմանց, նէն. ի մէ քան. Թուլութեան, Վատառողջութեան ամեն վիճակներուն օրոշ շաբաթ չորս-չոք կերպիւ ընդունելով են մեր օրերս։

Լիէն—Գեղարան ք. Վինալ, Գուբարն փողոց, 14—Լիոն 276

Միակ գործակալք ներկայացուցչիք ի Պոլիս ԷՏՈՒԱՐՏ և ԱԼՊԵՐԻՒ Պերքեմ խան, Գալաթիա

ՄՈԴԱԿԱՆ ՆԵՐԿ

Նոր գլուխ մ'է այս մազերուն գոյնը փոխելու համար մէկ երկու անգամէն, առանց ուրիշ ոեւէ նիւթի գործածութեան կամ լուացքի,

ՇԱԳԱՆԱԿԱՆԱԳՈՅՆԻ ԿԱՄ ԲՆԱԿԱՆ ԿԱՏԱՐԵԱԼ ՍԵՒԻ

Այս նոր ներկը բաղկացեալ է միայն արմատներու և խոտերու նիւթէ։ Սպիտակ կամ կարմիր մազերն անմիջապէս կը փոխուին պայծառ շագանակագոյնի կամ թանձր սեւի։

Փորձը ցոյց տուած է մէ այս ներկին որչափ գերազանց է նմանօրինակ ուրիշ պատրաստութիւններէ։ Իր առատ ներգործութիւնն է մազերուն ամենէն բնական երեւոյթը տալ և ամենէն ուշագնդիր դիտողն ի գէրեւ չհանել։ Կը հասնինէ հերաց արմատը, գլուխը կը մաքրէ, թեւիր կ'անհետացնէ և նոր այժ կուտայ մազային մորթին։ Ուշադրութեամբ կարդալ

ԳՈՐԾԱԾՄԱՆ ԵՂԱՆԱԿԸ

Սրունկը երերցնել գործածելէ առաջ և փոքր քանակութեամբ հեղուկէն դնել սկաւառակի մը մէջ, յետոյ բարակ սպունկի սանտրով մը կամ այդ հեղուկին մէջ թրջած ըսպունդով մը թեթեւ կերպով մազերուն վրայ անցուցնել զայն, այնպէս որ ամբողջ մազերը թրջին։ Ապա գլուխը բաց պահել մինչեւ որ հեղուկը չոգիանայ։ Բոլոր մազերը մէկ չզլալով, ոմանք մէկ երկու գործածութեան պէտք ունին, այլոց համար մէկ անգամ բաւ է։ Եթէ մէկ երկու անգամէն աւելի գործածուի, գոյնն աւելի թոյլ կ'ըլլայ։ Անգամ մը որ ուզուած գոյնը ձեռք բերուած է, զայն տարիներով պահելու համար կը բաւէ երեք չորս շաբաթն անգամ մը հեղուկէն գործածել։ Նոյն եղանակը գործածելու է մարգերին և պեղերուն համար։ Պէտք չկայ գլուխը լուալ գործողութենէն առաջ կամ ետքը։ Բնականաբար վիրկէն դէմքն և ձեռքերը լուալու է առ ի զգուշութիւն։

ԾԱՆ. Եթէ ուզուած գոյնը ձեռք չբերուի մէկ երկու գործողութենէ ետք, գլուխը լուալու է քիչ մը ալքոլով, ապա գլուխն ըսելու է այդ ներկին մէջ թեթեւապէս թրջած սպունգ մը, և ուզուած ազդեցութիւնն յառաջ կուգայ անմիջապէս։

ԿԵՂՏԵՐԻՆ ՉԳՈՒՇԱՆԱԼ

Միակ կեզրնատեղի ԼԻՄՄԻՆՏ ԳԱՐՈՒՆԱՆ, ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄԹԵՐԱՆՈՑ, Վղմիտա, Պահանջողին քով, կայսրան Գալաթա-Նեղլիի Թրամուէյից, Թիւ 95 և 97, Գալաթիա։ 77

ՆՈՒՊԻԱԿԱՆ ՆԵՐԿ

Խիստ յարմար է ներկելու համար կօշիկներն որք առաջին անգամն կը փայլին, առանց խոզանակելու պէտք ունենալու։ Այս փայլն, որ նրանար պայծառութիւն մ'ունի, ամբողջ շաբաթ մը կը տեւէ։ Կօշիկներն անթափանցելի կ'ըլլան ջուրի և խոնաւութեան։ Տիրոջ կամ ուրիշ տղամարդոց համար կը վերցուին թղթեայ լսլով մը, առանց փախչուելու կամ գոյնը։

Այս ներկը կը յատկանի տրանց և կանանց ամեն տեսակ կօշիկներու, կարելի է գործածել զայն նորոգելու համար ճամպորդութեան կամ տնտեսներու։

Գործածման եղանակ. Ներկելի տարիքին խնամով սրբել, այնպէս որ հին ներկէն հետք չմնայ։ Ապա փայլուն հեղուկէն քսել, կամ սպանդի կտորով մը կամ վրձինով։ Երբեմն մանկերը պղծեն ինչպէն կը չորնայ։

Զգուշանալ կեղծիքէն.

Ընդհանուր կեզրնատեղին է ԼԻՄՄԻՆՏ ԳԱՐՈՒՆԱՆ, ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄԹԵՐԱՆՈՑ, Վղմիտա, Պահանջողին քով, կայսրան Գալաթա-Նեղլիի Թրամուէյից, Թիւ 95 և 97, Գալաթիա։ 78

ԳՈՒԱՐԻՆ ՏԱՊԱՂ ԻՄԻՆ ՀԱՐՅԻՒՐ ՍԱՐՍԱՓԱԼԻ ԱՄՈՒՍՆԱՑ ՄԱՆԻՒՐ

Ս. ԳՈՒԻՏՈՆԵԱՆ ՊՈՒՄ

Կանանց ցաւերուն յատկացեալ ամուսնացուցիչ մանուկներ

Այս ջրային զանազան վիճակներուն ուշադիր ուսումը Համար, կը բուժէ առանց ոչ մէկ վնասի ամէն տեսակ հիւանդութիւններ

GELINEAU

ՇԱՔՈՒԱԶԱՆ

ՍՕ

ՄԵԾ ՓՈՂՈՑ Ի ԲԱՐԻՍ

VICHY

ՎԻՇԻ

Ֆրանսա (գաւառ Ալիէի)

ԿԱԼՈՒԱԾ ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ՊԵՏՈՒԹԵԱՆ

Վարչութիւն՝ փարիզ, 8, Պուլվար Մոնմարթր

ՀԱՆՔԱՀՐՈՅ ԿՂԱՆԱԿ

PASTILLES DIGESTIVES —Այս հաբերը Վիշիի մէջ պատրաստուած են Ջերմուկներէն ելած ապուր, անոնք ոգեկոչ են և ապահով դարման մ'են դիւրամարսութեան դէմ։

SELS de VICHY pour BAINS —Այն անձանց համար որք չեն կրնար Վիշի երթալ։

Կեղծէն զգուշանալու համար, ապրն դերու և չիշերու վրայ պահանջել Ընկերութեանն դրոշմը։ Կը գտնուի Պոլսոյ բոլոր դեղագործաց քով։ 263

Արտօնատէր Ս. ՏԱՄԱՏԵԱՆ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐԵՒԵԼՔ ԼՐԱԳՐՈՑ

Այն անձինք որ կը ճանչեն

DEHAUT ՏՐՅՈՒ

ԴԵՂԱՀԱՏԵՐը

Իրենց առատրքը մարքելու համար լոկ այլ դեղահատերը կը գործածեն, որը ոչ նպաստ եւ. ոչ յոգնութիւն կը պատճառեն, որովհետեւ հանգստակ միւս մարքողական դեղերուն, այս դեղն այն տանի միայն կը ներգործէ որը լուկերակոց և կաղդուրիչ թմկեկնոց հետ առնուելի, ինչպես գինի, խամեր, թէյ։ Ամեն որ կ'ընտրէ իրեն յարմար ժամն, զատ իւր զբաղմանց։ Դեղն յոգնութիւն չպատճառեր բնաւ, այնպէս որ մարդ օրով կ'առնէ գործ։

ՄԻ' ԳՆԷՔ

ԿԱՐԻ ՄԵՔԵՆԱՅՄԸ

ԱՌԱՆՑ ՆԱԼԲԱՓԻՆ ԱՅՑԵԼՈՒԹԻ

ՍԻՆԿԻՐ

Ամերիկեան գործարանի մեքենագրեն Ի ՊԱՅԱԹԻՒ, երբ ծախք Գալաթրայ, **120**

Գործարքի ապրանքին գէմ. Ի ԲԵՐԱ, Կալաթա Մէրայի Լեհլին գէմ Ի ՊՈԼԻՍ, Մահմուտ փաշա, 90

Ուրիշ ամեն տեղ՝ Ամերիկեան կարի մեքենային փեղծերը մտայն պիտի գտնէք։

ՎԱՃԱՌՄԱՆ ԴԻՒՐՈՒԹԻՒՆ

(Շաբաթաթող) 71

ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

ԴԱՄԼԷՄԱՆ ԵՒ ԳԼՈՒՄՊԻՐԿԻ

Գալաթիա Պէօյուք Մէլլեթ խան, մէջտղային թղթատարատան վրայէ յարկը

Սոյն վաճառատան մէջ խիստ ածան գներով կը վաճառուին ամեն տեսակ ձերմակեղէնք, կանանց համար կրինոցներ, տղայոց համար հագուստներ, կէս չորգագնասներ, քօսուներ, օժտի համար ձերմակեղէնք, բանուածքներ, բազմատեսակ գուլպաներ, Թաղիքներ և այլ այս տեսակ ապրանքներ։

Այս ապրանքներ, որոց մանրն ալ լաւ տեսակէ են, կը վաճառուին թէ' փոքր և թէ մեծ քանակութեամբ։

Այս ապրանքներ կը պատրաստուին Վիէննայի և Պերլինի յատուկ գործարանաց մէջ։ Նոյնպէս Անգլիայէն, Իտալիայէն և եւրոպական ուրիշ երկիրներէ եւս ապրանքներ կը բերուին։

Գաւառներէ եղած յանձնարարութիւնք կը կատարուին ճիշդ փոխարէնը փոխանակագրով և կամ Թղթատարական դրոշմով պրկուի։

Զը հաւնուած ապրանքները ետ կ'առնուին և առաջ ետ կը տրուի գնդելով փոխադրութեան ծախքը։ 86